

DEBA



La Banda de Música dio su concierto dentro de la parroquia por el mal tiempo. :: FOTOS: ANDER SALEGI

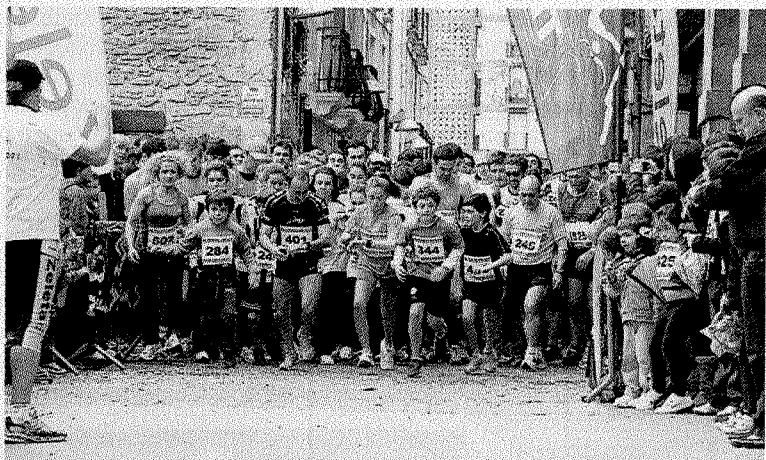
Despedida del año con melodías y deporte

ION FERNÁNDEZ

DEBA. El año 2011 ya se fue. Eso sí, lo hizo generando buen ambiente por la mañana por las calles del municipio. Deporte y música se encargaron de su despedida. La Banda de Música por un lado y el Club Debatziar Xtreme organizaron dos actos que estaban dirigidos a todos los vecinos.

La San Silvestre reunió a mayores y niños. Muchos atletas adultos se animaron a tomar la salida desde la plaza del ayuntamiento y apresurarse para recorrer los cinco kilómetros que tenían por delante para concluir la prueba. Eso sí, lo importante no fue acabar el primero, sino disfrutar de un buen rato. Los pequeños no quisieron ser menos y también, divididos en dos tandas por edades, se esforzaron para recorrer sus circuitos.

La Banda de Música dio su concierto dentro de la parroquia. El mal tiempo no permitió que los artistas pudieran llevar a cabo su actuación en el claustro. Una vez más, la agrupación reunió a un numeroso público, tanto de mayores como de jóvenes, que aplaudió cada una de las obras que tocaron.



Salida de la San Silvestre adultos (arriba), prueba de niños (abajo).

Lopategi se pone en cabeza tras la primera jornada de las pruebas de bueyes

DEBA. Las pruebas de bueyes de Año Nuevo comenzaron el domingo. Por delante quedan unas cuantas jornadas, hasta conocer el nombre del ganador, que se descubrirá el lunes por la noche, después de la última sesión.

El inicio de la competición se lle-

vó a cabo el domingo, a las 18.00 horas, en el Euskal Jolas. Llegados de Mungia, los bueyes de Lopategi fueron los que más tiraron, hasta alcanzar las 28 cintas. Por detrás, los donostiarras de Bixkis Uzkudun, que superaron en poco las 22.

Las pruebas de bueyes, después

de la jornada de ayer por la noche, se tomará un respiro. Las sesiones regresarán el jueves, a las 21.00, para no detenerse ya hasta la conclusión de la competición. Ese día, el turno les corresponderá a Izeta, de Aia; Laski, de Billela; Bidebarrena, de Laukiz; y Urkaitxiki, de Elgoibar.

ONDARROA

Pirritx, Porrotx eta Mari Mototsek 'Zazpikoloroa' lan berria bihar Ondarroan

ALBERTO ECHALUCE

ONDARROA. Bihar, Pirritx, Porrotx eta Marimotots ikusteko aukera izango da Zaldupe Kiroldegian, arratsaldeko 18:00etan hasita.

Badira urte batzuk Argiaren Lagunak taldea, garai batean Takolo, Pirritx eta Porrotx, eta azken urteetan, Pirritx eta Porrotx pailaoen emanaldia antolatzen hasi zirela. Aurtan ere, iragarri dutenez, Euskal Herriko pailazorik ezagunenetakoa diren hauek Zaldupe kiroldegian izango dira Marimotots eta beste hainbat pertsonaiekin batera.

Pirritx, Porrotx eta Marimotots Irriaren Hirira gonbidatu dituzte, Zazpikoloroaren Festara hain zuzen ere. Usadioak dioenez, biharamun goizean jaioko da Zazpikoloro berria: urte osoan zehar mundua koloreztatuko duen hegazti miragarria.

Gauaren erdian, ordea, Belekoi Andere zuri-beltz eta gaiztoa azalduko da, eta Zazpikoloroaren arrautza bahituko du. Patakon gidari dutela, eguna argitu aurretik aurkitu beharko dute arrautza pailaoek. Lortuko ahal dute Zazpikoloroa askatu eta munduaren koloreak babestea!



Porrotx, Marimotots eta Pirritx ikuskizun berria iragarritz.

ERMUA

Exposición del placentino Juan Manuel Arruabarrena en Lobiano Kultur Gunea

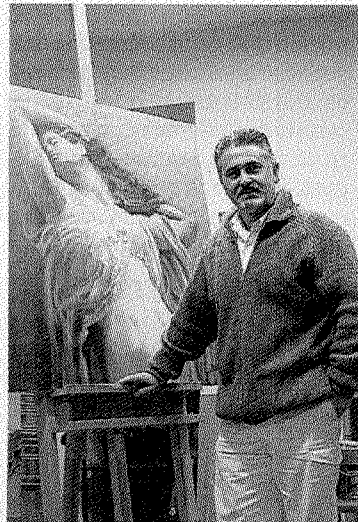
K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. El departamento municipal de Cultura ha inaugurado una exposición de pintura en Lobiano Kultur Gunea. La muestra es del artista guipuzcoano Juan Manuel Arruabarrena. La colección permanecerá expuesta hasta el próximo día 15 de enero. La exposición puede visitarse de lunes a domingo, de 18.00 a 20.00 horas. La entrada es gratuita.

Arruabarrena plasma en sus obras la inquietud del adolescente y la sinceridad que da el aplo-

mo de la madurez. Artista de grandes formatos y trabajos murales, da rienda suelta a su expresividad como un gran estallido de luz y forma.

en esta muestra 'Texturas' Arruabarrena juega con la luz del metal y la rigidez arbórea, así



Juan Manuel Arruabarrena.

como con la sutileza del agua y la dureza de la piedra, siempre en un continuo contraste.

EN BREVE

Sorteo de ganadores de las cartas al Olentzero

BIBLIOTECA MUNICIPAL

El sorteo de las cartas de Olentzero de la biblioteca municipal de Ermua, organizado por el Departamento municipal de Euskera, ha dejado numerosos juegos y regalos a diferentes ermuarras que le escribieron durante estas fiestas navideñas. Entre las doscientas cartas escritas se sortearon 13 regalos para

niños y jóvenes entre los 7 a los 17 años, en la categoría de los más pequeños y en la de adultos. Los ganadores, en esta edición son: Luken Blanco, Abdel El Mabouanj, Garazi Bernal, Eider, Aroa Fernández, Mohamed, Adam, Ilyass, Anass Okrich, Amaia Arginzoniz, Iman Ochen, Naoual Okrich y Ainhoa Lasuen, que ganaron desde juegos adecuados a cada edad, una cámara fotográfica y un MP3 hasta una cena para dos personas.



Ganadores de los diferentes premios sorteados. :: A.L.

Exposición de Juan Manuel Arruabarrena

EN LOBIANO

El pintor Juan Manuel Arruabarrena expone hasta el 15 de enero en Lobiano. La muestra se puede visitar los días laborables de 18 a 20 horas y los fines de semana de 12 a 14 y de 18 a 20 horas. Este pintor, cuyos inicios trabajó como artesano grabador, plasma en sus obras la inquietud del adolescente y la sinceridad que da el aplomo de la madurez.

La Casa de la Mujer analiza el liderazgo, el cuidado y la autodefensa de la mujer

La Escuela de Empoderamiento de Ermua estudiará también la política sexual feminista en su programa del primer trimestre del nuevo año

AINHOA LASUEN

ERMUA. La Escuela de Empoderamiento organizada por el Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Ermua abordará temas como el liderazgo, el tiempo para cuidar, la autodefensa o la política sexual desde el punto de vista de la mujer en diferentes cursos que se impartirán el primer trimestre de este nuevo año.

El primero de los cursos en ponerse en marcha será el de 'Coaching, liderazgo, inteligencia emocional y género'. Lo impartirá la formadora Miriam Ocio y se desarrollará a lo largo de 15 horas. La matrícula costará 5 euros. Este taller comenzará el 16 de enero y concluirá el 27 de febrero y se impartirá todos los lunes de 17.45 a 19.45 horas, aunque en su última jornada



Edificio que alberga los locales de la Casa de la Mujer de Ermua. :: A.L.

(27 de enero) se desarrollará de 17.30 a 20.30 horas.

En este curso, a través de la teoría de la inteligencia emocional y con la realización de actividades prácticas, se podrá conocer la influencia de las diferentes emociones en nuestro desarrollo, con ejercicios de entrenamiento y coaching,

en un camino de superación y conocimiento personal. Todo ello, desde una perspectiva de género, en la que analizarán las posibilidades que como mujeres se pueden aprovechar en el desarrollo como líderes.

Por otra parte, del 19 de enero al 23 de febrero, se ofrecerá un taller titulado 'Tiempo para cuidar', de 12

horas de duración. Lo impartirá Inma Merino, los jueves de 18 a 20 horas. La matrícula costará 5 euros.

Este curso analizará cómo las mujeres continúan ejerciendo el rol de cuidadoras de las demás personas. En este taller se tratará de estudiar qué es el cuidado y qué supone para las mujeres, si se trata de

un derecho o un deber. Se hablará sobre las diversas posturas que se pueden encontrar ante este rol. También se tratará el rol de las abuelas canguro, de las madres jóvenes trabajadoras y de las profesionales cuidadoras, entre otros. También se reflexionará sobre la necesidad de cuidar de una misma y la responsabilidad que ello supone para poder ejercer el rol de cuidadoras con conciencia, elección y mejora de la calidad de vida.

Autodefensa

En este programa también se incluye un curso de autodefensa feminista de 8 horas. Maitena Monroy se encargará, el sábado 25 de febrero, de impartir estos conocimientos, de 10 a 14 horas y de 15.30 a 19.30 horas, a las personas que se inscriban.

En este taller se aprenderá a identificar al agresor, analizar el origen y construcción de la violencia en todos sus aspectos, así como sus consecuencias a nivel individual y colectivo. Se buscarán mecanismos para responder y resolver las situaciones de agresión en la vida cotidiana. Con el curso se desea construir un espacio que posibilite la concienciación de las capacidades y fomentar la confianza y seguridad en una misma.

Los días 2 y 3 de marzo, de 16.30 a 20.30 horas, Cristina Garaizabal se encargará de impartir el curso de 'Política sexual del Movimiento Feminista'. El taller se impartirá en la antigua cofradía de Ondarroa.

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
HOSPITALES	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
POLICÍA MUNICIPAL	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
ERTZAINTZA	
Eibar	943 531 700
BOMBEROS Toda la provincia	
	112
TRANSPORTES	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Lurraldebus	
Bizkaibus	902 222 265
TAXIS	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
AYUNTAMIENTOS	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía)	
Pegora)	010
Ermua	943 176 322

CARTELERIA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2
No hay sesión

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA Iparragirre s/n
No hay sesión

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00*, de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.
Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 19.30 cada hora.
Festivos: 8.30, 10.30*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35.
*Salida desde Ermua diez minutos antes

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora, 15.00*, de 15.30 a 18.30* cada hora, 19.30, 20.30 y 21.00*.
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*.
Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30,

21.00* y 22.00*.
*Llegada a Ermua

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados y festivos: De 7.40 a 21.40 cada media hora.

EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 12.00, 16.00 y 20.00.
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

EIBAR-PAMPLONA

Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45.
Festivos: 7.45 y 18.00

PAMPLONA-EIBAR

Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00.
Festivos: 11.00 y 21.00.

EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00.
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30.
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

EIBAR-ELGETA

Laborables: 13.30 y 20.30.
Festivos: 12.00 y 19.00.

ELGETA-EIBAR

Laborables: 14.00 y 20.50.
Festivos: 12.30 y 19.30.

EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Y a las 21.55.
Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05,

6.05 y 7.29.

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

FARMACIAS

EIBAR De 9.00 a 22.00: Urizar (Julián Etxeberria, 7).

ERMUA De 9.00 a 22.00: Cortina (Zubiaurre, 29).

EIBAR-ERMUA Noche. De 22.00 a 9.00 horas: Urizar (Julián Etxeberria, 7).

PAÍS VASCO

agenda

BIZKAIA

Exposiciones

Morquillas. El artista presenta bajo el título *Fake* una serie de collages, fotografías y textos, realizados en los últimos años. Hasta el 28 de febrero. DE LUNES A VIERNES DE 11.00 A 14.00 Y DE 17.00 A 20.30. GALERÍA VANGUARDIA. ALAMEDA MAZARREDO, 19. BILBAO.

Troia. Muestra dirigida a público infantil que mediante unos 10.00 clicks de Playmobil reproduce pasajes del gran ciclo épico de la Guerra de Troya. DE 10.00 A 13.30 Y DE 16.00 A 20.00. MUSEO DE REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS. SAN FRANCISCO, 14. BILBAO.

Música

La flauta mágica. Adaptación de la ópera de Mozart por la compañía Fe-



El Papageno en una producción de La flauta mágica.

rrro Teatro, para todos los públicos. Hasta mañana. A LAS 17.00 Y 19.00, EN LA SALA BBK. GRAN VÍA 19. BILBAO.

GIPUZKOA
Exposición

Homenaje a Juan Carlos Eguillor. La exposición *Juan Carlos Eguillor Luis Gasca-Gipuzkoako Foru Aldundia* exhibe documentos, cartas personales, bocetos y dibujos originales de las colecciones del Archivo Luis Gasca, de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y la de Julián Armendáriz. Se completa con documentos, libros y revistas de la Biblioteca del Koldo Mitxelena y vídeos experimentales realizados por Eguillor en los años 80 que forman parte del fondo Arteleku.

DE MARTES A SÁBADO, DE 11.00 A 14.00 Y DE 16.00 A 20.00. KOLDO MITXELENA. URDANETA, 9. SAN SEBASTIÁN.

Teatro

Infantil. Representación de *Kafka eta panpina bidaia*, a cargo de Tanttaka Teatrea. Hasta el domingo. HOY, A LAS 17.30, EN LA SALA CLUB DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA. REPÚBLICA ARGENTINA, 2. SAN SEBASTIÁN.

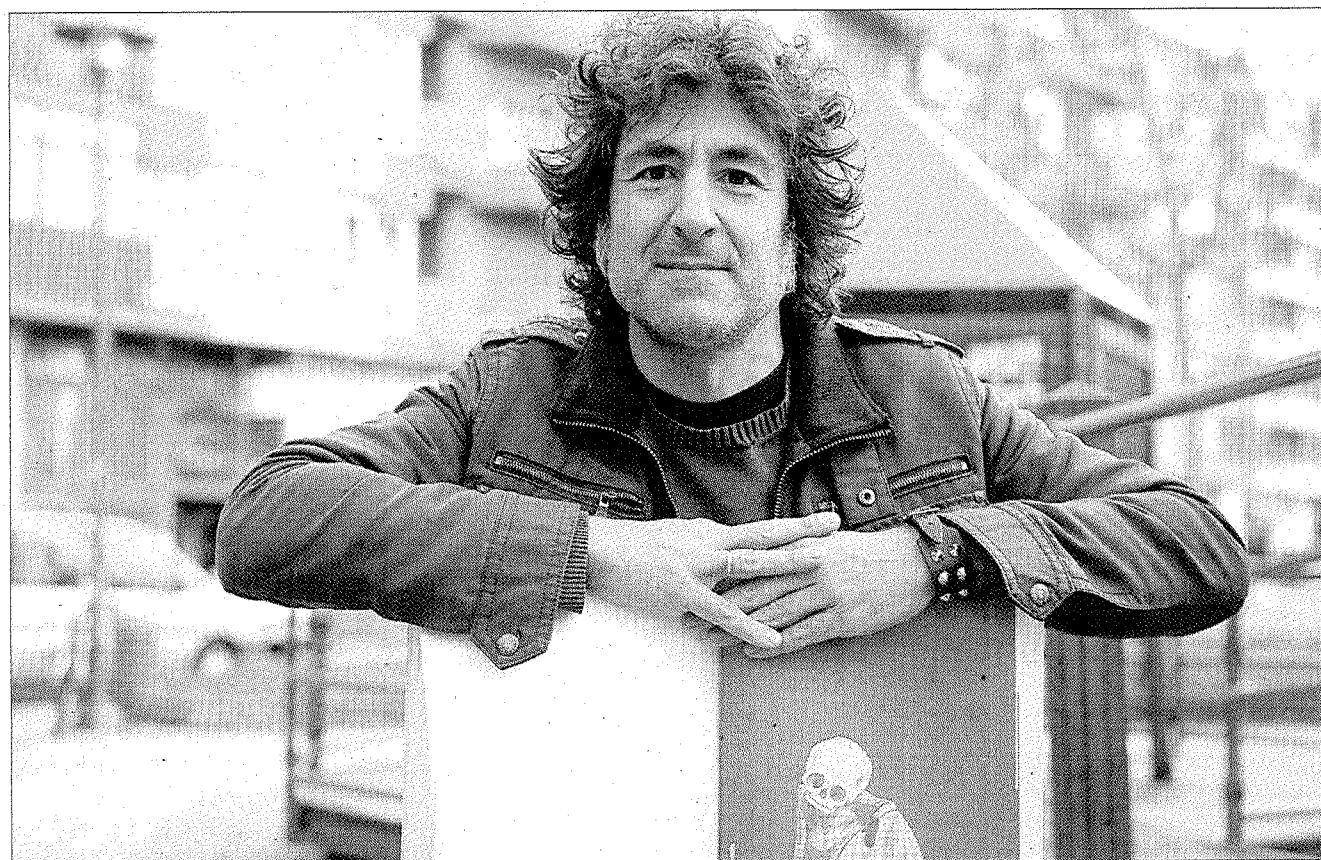
ÁLAVA
Exposición

Escultura. Alicia Sainz presenta una serie de piezas bajo el título *Piedras, ... y más*. Hasta el 12 de enero. DE MARTES A VIERNES, DE 18.00 A 21.00. SÁBADOS, DE 12.00 A 14.00 Y DE 18.00 A 21.00. GALERÍA IKUSI ARTE. CORRERÍA, 8. VITORIA.

Música

Concierto de Navidad. Ejercicio de sincronía de la Joven Orquesta de Euskal Herria durante los 86 minutos de proyección de la película muda *City Lights*, de Charles Chaplin. Participan 55 músicos, dirigidos por el donostiarra Juanjo Ocon. A LAS 20.30, EN EL TEATRO PRINCIPAL. SAN PRUDENCIO, 29. VITORIA.

Martes musicales. Concierto audiovisual que combina fotografías de distintos lugares del mundo, ilustraciones y lecturas en directo, basado en el disco-libro ilustrado *7 colores*, un trabajo del escritor Jon Arretxe, el compositor Francisco Ibáñez y la ilustradora Cristina Fernández. A LAS 20.00. AULA FUNDACIÓN CAJA VITAL. DENDARABA, 1º. VITORIA.



El profesor de la UPV Javier Arnal, con uno de los libros infantiles que trata sobre la muerte, ayer en Vitoria. / LINO RICO

Hablar de la muerte a un niño

Javier Arnal, profesor de la UPV, analiza en una tesis 57 obras infantiles que abordan el fallecimiento de un ser querido

INÉS P. CHÁVARRI
San Sebastián

Tratar determinados temas, como la muerte, con niños siempre resulta complicado. Entre el tabú y el cliché, cuando toca el momento de explicar, por ejemplo, el fallecimiento de un abuelo, madre o amigo "no sabemos como abordarlo. No lo sabemos hacer como adultos, menos delante de un niño", explica Javier Arnal, profesor de la UPV. El docente analiza en la tesis *El tratamiento de la muerte en el álbum ilustrado infantil*. Obras publicadas en castellano 57 libros en los que de una u otra manera los más pequeños entran en contacto con el espinoso asunto.

"Vivimos en una sociedad del éxito, monocolor y el tema de la muerte en las obras contemporáneas ha quedado relegado", argumenta el profesor de Literatura Infantil y Juvenil en la facultad de Magisterio del

campus de la UPV en Vitoria. "Hemos relegado la literatura infantil a un valor excesivamente pedagógico, no se escribe o se lee por placer, si no por el dictado de la escuela, de la sociedad", añade. El profesor considera el tema de la muerte "apasionante, natural y universal", el problema: "no sabemos qué hacer con él. Sucede algo parecido con la sexualidad, cuando hablamos de la florecita y la abeja", recuerda.

Arnal, autor también de libros infantiles, se ha encontrado en las obras analizadas que "la muerte era tratada en general de forma bastante literaria y natural. Incluso con valentía", precisa el profesor. Entre los relatos estudiados, obras contemporáneas publicadas entre 1980 y 2008, ya hayan sido editadas directamente en castellano o traducciones, se encuentran títulos como *El pato y la muerte*, de Wolf Erlbruch, *Regaliz*, de

Sylvia van Ommen o *¿Cómo es posible?*, de Peter Schössow.

Pero, ¿cómo explicarle la muerte a un niño? Arnal ha

"No sabemos qué hacer con la muerte o con la sexualidad", explica el autor

El escritor propone abordar estos temas con naturalidad, como un hecho más

alumbrado dos álbumes durante la realización de su tesis: *El corazón del sastre* y *Caja de cartón*, editados por Ojo. Dos trabajos en los que "no sé si por influencia

del estudio se me ha muerto algún protagonista por el camino, hay muertes, pero no es el tema principal", aclara. El escritor incluye en sus obras el fallecimiento de algún personaje intercalado con otras historias, con una narración en un principio ajena al hecho en sí. "Lo trato con naturalidad, no me propongo escribir un cuento sobre, o alrededor de la muerte, sino que la muestro como un hecho más".

Arnal además subraya que entre las obras analizadas destaca un elemento común: "una postura de género muy avanzada". "El tratamiento de los sentimientos en estos libros no difiere de si es una niña o un niño. La muerte es un hecho que provoca multitud de sentimientos", continúa el profesor, "independientemente del sexo. Los niños no esconden sus sentimientos, los sufren y los manifiestan por igual", remarca.

La que viene

EDUARDO
URIARTE



Ya estamos en el año que viene y asusta todas las medidas fiscales y subidas de precios públicos que nos han anunciado para amargarnos la vida. Pero era lo esperado, no sólo a unos se les otorga la mayoría absoluta para que metan el bisturí con el fin de que sobrevivamos sin corralito, sino que otros que no tienen tales mayorías absolutas lo hacen, ayuntamientos y diputaciones del país, incluidos los que llegaron a los poderes locales guipuzcoanos a los sonos del *Eusko Gudari*. La primera reflexión ante este año que se nos cae encima es el de virgencita que me quede como estaba. Adiós al optimismo, que celebraba el año nuevo con su familia en Tánger.

Lo curioso del caso es que siendo todas las medidas semejantes las que hace el otro partido son las malísimas. Se aprecia que la capacidad de imaginación no da para formulaciones diferenciadas, y el sueño del cambio de sistema, quizás por descubrir en las exequias del superlíder coreano la suerte que tuvimos en no hacer la revolución comunista, lo dejamos apartado como un pecado de juventud. Resignación era lo que decían las comadres del barrio de la Macarena, con un fatalismo muy árabe, cuando nada podían hacer. O qué leches, que hagan la revolución los de Bildu, o era mentira eso también.

Lo cierto es que vamos a ser más pobres, moveremos menos el coche, iremos de pascuas a ramos a restaurantes, a lo que ya nos íbamos acostumbrando poco a poco, huérfanos, además, de utopías redentoras en las que creer. Los que se meten con los mercados a la postre son los que más acuden a él y los que hacían gala de ajustar las cuentas a los ricos mucho se cuidan de no incrementarles la fiscalidad porque adoran el mismo ídolo de su imprescindibilidad para crear riqueza, y si se les atornillan demasiado deslocalizan sus inversiones. Al final en este 2012 vamos a aprender un montón de macroeconomía despidiendo aquella queruida y consoladora consigna de que "la crisis la pague el capital". ¡Qué tiempo tan feliz!, ¡y qué santa ignorancia!

Pero algo se mueve, y puede ser un síntoma del futuro político vasco, cuando el Consejo de Administración de Kutxabank ha sido conformado, por muy provisional que se le excuse, en un acuerdo PNV-PP. Muy sintomático, además, que éste sea especialmente del PNV vizcaíno, en unos tiempos en los que esta formación se ha visto desplazada por Bildu en Gipuzkoa, y es que para el PNV ese incremento de poder de su auténtico opositor político le preocupa y busca, de nuevo, aquel papel que desde la transición se le otorgara en Madrid: ser el vicario de la política española en Euskadi. Si aquello se lo ofreció la extinta UCD ahora no hay por qué sorprenderse de que de nuevo se lo otorgue el que en gran medida es su sucesor, el PP. Quizás, además, el PP esté preocupado, también, por la excesiva importancia que el radicalismo *abertzale* ha alcanzado y tema el muy probable hecho de que el Gobierno vasco que él ha apoyado se vea sucedido por uno de Amaiur, preocupación en la que coincide con el PNV. Y pies para qué los quiero.

PAÍS VASCO

agenda

BIZKAIA
Exposiciones

Morquillas. El artista presenta bajo el título *Fake* una serie de collages, fotografías y textos, realizados en los últimos años. Hasta el 28 de febrero. DE LUNES A VIERNES DE 11.00 A 14.00 Y DE 17.00 A 20.30. GALERÍA VANGUARDIA. ALAMEDA MAZARREDO, 19. BILBAO.

Troia. Muestra dirigida a público infantil que mediante unos 10.000 clicks de Playmobil reproduce pasajes del gran ciclo épico de la Guerra de Troya. DE 10.00 A 13.30 Y DE 16.00 A 20.00. MUSEO DE REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS. SAN FRANCISCO, 14. BILBAO.

Música

La flauta mágica. Adaptación de la ópera de Mozart por la compañía Fe-



El Papageno en una producción de La flauta mágica.

rrero Teatro, para todos los públicos. Hasta mañana. A LAS 17.00 Y 19.00, EN LA SALA BBK. GRAN VÍA 19. BILBAO.

GIPUZKOA
Exposición

Homenaje a Juan Carlos Eguillor. La exposición *Juan Carlos Eguillor Luis Gasca-Gipuzkoako Foru Aldundiarren eta Julián Armendárizen bildumetan* exhibe documentos, cartas personales, bocetos y dibujos originales de las colecciones del Archivo Luis Gasca, de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y la de Julián Armendáriz. Se completa con documentos, libros y revistas de la Biblioteca del Koldo Mitxelena y vídeos experimentales realizados por Eguillor en los años 80 que forman parte del fondo Arteleku.

DE MARTES A SÁBADO, DE 11.00 A 14.00 Y DE 16.00 A 20.00. KOLDO MITXELENA. URDANETA, 9. SAN SEBASTIÁN.

Teatro

Infantil. Representación de *Kafka eta panpina bidaiaria*, a cargo de Tanttaka Teatrea. Hasta el domingo. HOY, A LAS 17.30, EN LA SALA CLUB DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA. REPÚBLICA ARGENTINA, 2. SAN SEBASTIÁN.

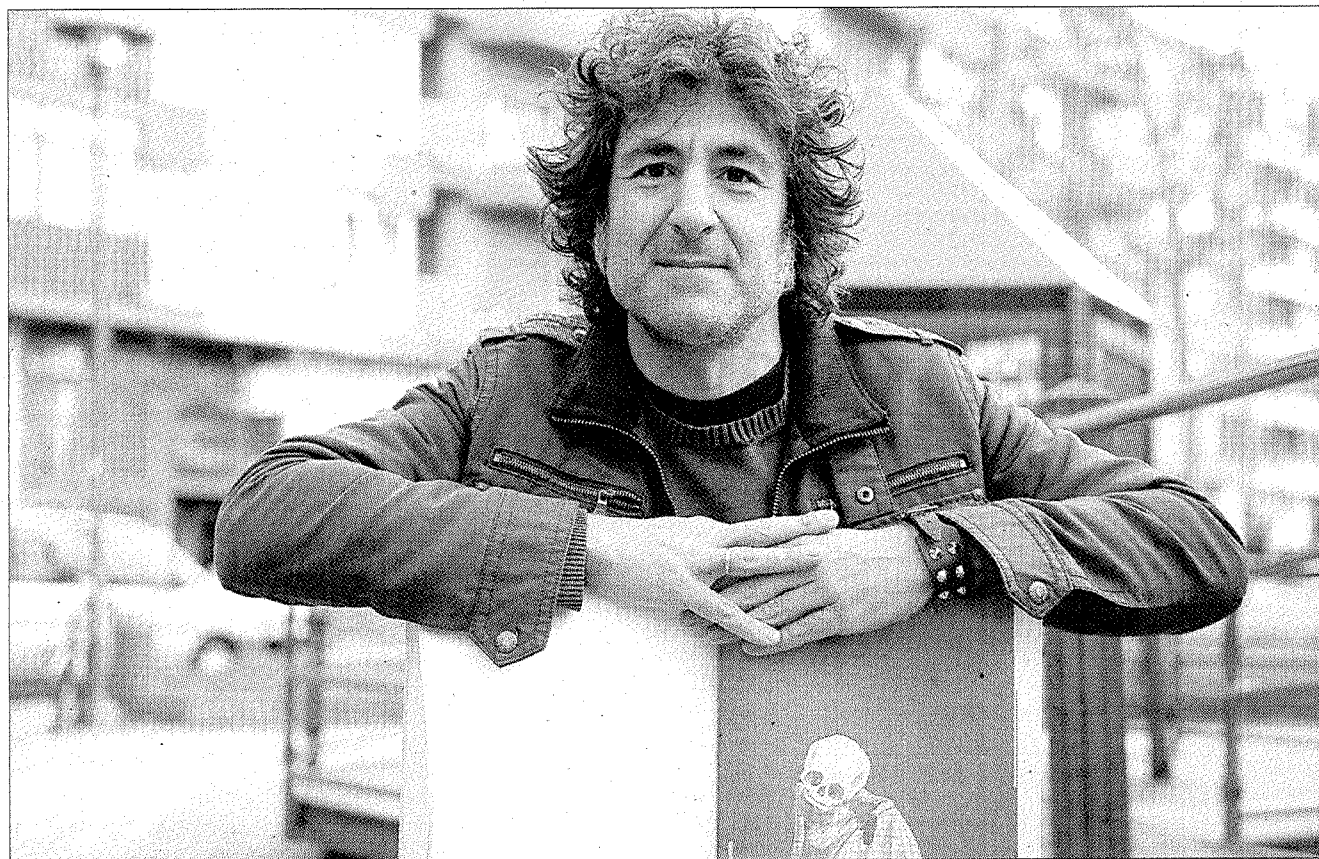
ÁLAVA
Exposición

Escultura. Alicia Sainz presenta una serie de piezas bajo el título *Piedras, ... y más*. Hasta el 12 de enero. DE MARTES A VIERNES, DE 18.00 A 21.00. SÁBADOS, DE 12.00 A 14.00 Y DE 18.00 A 21.00. GALERÍA IKUSI ARTE. CORRERÍA, 8. VITORIA.

Música

Concierto de Navidad. Ejercicio de sincronía de la Joven Orquesta de Euskal Herria durante los 86 minutos de proyección de la película muda *City Lights*, de Charles Chaplin. Participan 55 músicos, dirigidos por el donostiarra Juanjo Ocon. A LAS 20.30, EN EL TEATRO PRINCIPAL. SAN PRUDENCIO, 29. VITORIA.

Martes musicales. Concierto audiovisual que combina fotografías de distintos lugares del mundo, ilustraciones y lecturas en directo, basado en el disco-libro ilustrado *7 colores*, un trabajo del escritor Jon Arretxe, el compositor Francisco Ibáñez y la ilustradora Cristina Fernández. A LAS 20.00. AULA FUNDACIÓN CAJA VITAL. DENDARABA, 1º. VITORIA.



El profesor de la UPV Javier Arnal, con uno de los libros infantiles que tratan sobre la muerte, ayer en Vitoria. / LINO RICO

Hablar de la muerte a un niño

Javier Arnal, profesor de la UPV, analiza en una tesis 57 obras infantiles que abordan el fallecimiento de un ser querido

INÉS P. CHÁVARRI
San Sebastián

Tratar determinados temas, como la muerte, con niños siempre resulta complicado. Entre el tabú y el cliché, cuando toca el momento de explicar, por ejemplo, el fallecimiento de un abuelo, madre o amigo "no sabemos como abordarlo. No lo sabemos hacer como adultos, menos delante de un niño", explica Javier Arnal, profesor de la UPV. El docente analiza en la tesis *El tratamiento de la muerte en el álbum ilustrado infantil*. Obras publicadas en castellano 57 libros en los que de una u otra manera los más pequeños entran en contacto con el espinoso asunto.

"Vivimos en una sociedad del éxito, monocolor y el tema de la muerte en las obras contemporáneas ha quedado relegado", argumenta el profesor de Literatura Infantil y Juvenil en la facultad de Magisterio del

campus de la UPV en Vitoria. "Hemos relegado la literatura infantil a un valor excesivamente pedagógico, no se escribe o se lee por placer, si no por el dictado de la escuela, de la sociedad", añade. El profesor considera el tema de la muerte "apasionante, natural y universal", el problema: "no sabemos qué hacer con él. Sucede algo parecido con la sexualidad, cuando hablamos de la florecita y la abeja", recuerda.

Arnal, autor también de libros infantiles, se ha encontrado en las obras analizadas que "la muerte era tratada en general de forma bastante literaria y natural. Incluso con valentía", precisa el profesor. Entre los relatos estudiados, obras contemporáneas publicadas entre 1980 y 2008, ya hayan sido editadas directamente en castellano o traducidas, se encuentran títulos como *El pato y la muerte*, de Wolf Erlbruch, *Regaliz*, de

Sylvia van Ommen o *¿Cómo es posible?*, de Peter Schössow.

Pero, ¿cómo explicarle la muerte a un niño? Arnal ha

"No sabemos qué hacer con la muerte o con la sexualidad", explica el autor

El escritor propone abordar estos temas con naturalidad, como un hecho más

alumbrado dos álbumes durante la realización de su tesis: *El corazón del sastre* y *Caja de cartón*, editados por Ojo. Dos trabajos en los que "no sé si por influencia

del estudio se me ha muerto algún protagonista por el camino, hay muertes, pero no es el tema principal", aclara. El escritor incluye en sus obras el fallecimiento de algún personaje intercalado con otras historias, con una narración en un principio ajena al hecho en sí. "Lo trato con naturalidad, no me propongo escribir un cuento sobre, o alrededor de la muerte, sino que la muestro como un hecho más".

Arnal además subraya que entre las obras analizadas destaca un elemento común: "una postura de género muy avanzada". "El tratamiento de los sentimientos en estos libros no difiere de si es una niña o un niño. La muerte es un hecho que provoca multitud de sentimientos", continúa el profesor, "independientemente del sexo. Los niños no esconden sus sentimientos, los sufren y los manifiestan por igual", remarca.

La que viene

EDUARDO
URIARTE



Ya estamos en el año que viene y asusta todas las medidas fiscales y subidas de precios públicos que nos han anunciado para amargarnos la vida. Pero era lo esperado, no sólo a unos se les otorga la mayoría absoluta para que metan el bistori con el fin de que sobrevivamos sin corralito, sino que otros que no tienen tales mayorías absolutas lo hacen, ayuntamientos y diputaciones del país, incluidos los que llegaron a los poderes locales guipuzcoanos a los sonos del *Eusko Gudari*. La primera reflexión ante este año que se nos cae encima es el de virgencita que me quede como estaba. Adiós al optimismo, que celebraba el año nuevo con su familia en Tánger.

Lo curioso del caso es que siendo todas las medidas semejantes las que hace el otro partido son las malísimas. Se aprecia que la capacidad de imaginación no da para formulaciones diferenciadas, y el sueño del cambio de sistema, quizás por descubrir en las exequias del superlíder coreano la suerte que tuvimos en no hacer la revolución comunista, lo dejamos apartado como un pecado de juventud. Resignación era lo que decían las comadres del barrio de la Macarena, con un fatalismo muy árabe, cuando nada podían hacer. O qué leches, que hagan la revolución los de Bildu, o era mentira eso también.

Lo cierto es que vamos a ser más pobres, moveremos menos el coche, iremos de pascuas a ramos a restaurantes, a lo que ya nos íbamos acostumbrando poco a poco, huérfanos, además, de utopías redentoras en las que creer. Los que se meten con los mercados a la postre son los que más acuden a él y los que hacían gala de ajustar las cuentas a los ricos mucho se cuidan de no incrementarles la fiscalidad porque adoran el mismo ídolo de su imprescindibilidad para crear riqueza, y si se les atornillan demasiado deslocalizan sus inversiones. Al final en este 2012 vamos a aprender un montón de macroeconomía despidiendo aquella querida y consoladora consigna de que "la crisis la pague el capital". ¡Qué tiempo tan feliz!, ¡y qué santa ignorancia!

Pero algo se mueve, y puede ser un síntoma del futuro político vasco, cuando el Consejo de Administración de Kutxabank ha sido conformado, por muy provisional que se le excuse, en un acuerdo PNV-PP. Muy sintomático, además, que éste sea especialmente del PNV vizcaíno, en unos tiempos en los que esta formación se ha visto desplazada por Bildu en Gipuzkoa, y es que para el PNV ese incremento de poder de su auténtico opositor político le preocupa y busca, de nuevo, aquel papel que desde la transición se le otorgara en Madrid: ser el vicario de la política española en Euskadi. Si aquello se lo ofreció la extinta UCD ahora no hay por qué sorprenderse que de nuevo se lo otorgue el que en gran medida es su sucesor, el PP. Quizás, además, el PP esté preocupado, también, por la excesiva importancia que el radicalismo *abertzale* ha alcanzado y tema el muy probable hecho de que el Gobierno vasco que él ha apoyado se vea sucedido por uno de Amaiur, preocupación en la que coincide con el PNV. Y pies para qué los quiero.

Consultorio médico

TERAPIA BREVE

Beatriz Villar
n.º col.: B102380
ANSIEDAD, DEPRESIÓN, CONFLICTOS FAMILIARES Y LABORALES, BAJA AUTOESTIMA, TOMA DE DECISIONES
Adultos, adolescentes, parejas y familias
CENTRO DE PSICOLOGÍA LOGOS
Gordóniz, 25, 1.º izda.-dcha. BILBAO
Telf.: 666 854 388
b.villar@terapia-breve.com // www.terapia-breve.com

VERTIGO DIAGNÓSTICO Y REHABILITACIÓN

DRA. ROSA FERNÁNDEZ LASTRA
OTORRINOLARINGÓLOGA
Rodríguez Arias, 34, 1.º Dcha. Bilbao
Tifs. 94 427 36 12 - 94 427 02 37

Dra. MUGUERZA Dr. FRANCO
Ldos. en Medicina y Cirugía
CLINICA EUSKALDUNA

ESTÉTICA DE LAS PIERNAS

CELULITIS
Mesoterapia - Relleno - Lipoescultura
VARICES
Láser y Microcirugía
FOTODEPILACIÓN
Plataforma láser médico

Tfno. 944 106 286 - 5ª planta
www.clinicaeuskalduna.com

DENTALITE NORTE S. A.

LIDER EN INSTALACIONES DENTALES



Fdez. del Campo, 23 bajo

48010 BILBAO

☎ 94 444 50 83

www.dentalitenorte.com

GERIATRICO AITZEA

lo mejor para

nuestros mayores

- Servicio médico propio.
- Residencia para válidos y asistidos.
- Estancias temporales y permanentes.
- Habitaciones individuales y compartidas (todas ellas dotadas de timbre de llamada y detectores de incendios).
- Jardines y paseos privados.
- Autorizado por la Excm. Diputación Foral de Bizkaia (B.O.P.V., 17 de abril de 1998).
- B.º Ergoien, s/n

GAMIZ-FIKA (a 15 minutos de Bilbao)

☎ 94 615 33 44

HORTZ KLINIKA GOIRI

Ondarraburu, n.º 3 bajo
Tel.: 94 618 65 55
48370 Bermeo

Hortz Klinika Bakio

Sabino Arana Etorbidea, n.º 3
Tel.: 94 619 42 44
48130 Bakio

Clínica Dental LA CASILLA

Elena Rodríguez Ortiz de Zárate

Prótesis y Estética Dental

M.ª Elena Rodríguez Corral

Tratamiento encías - Implantes

Elena Ruiz de Gopegui

Odontología general

Plan Infantil Osakidetza (PADI)

Tratamiento con sedación

Blanqueamiento dental

IMQ

Plaza de La Casilla, 2 entreplanta

Teléfono y Fax 94 421 13 02- 48012 BILBAO



Asociación Krisálida de apoyo al duelo
Krisálida doluari laguntzeko elkarteak

GRUPOS DE AUTOAYUDA

para padres/madres que han perdido un hijo/a.

TALLERES

para viudas/os, huérfanos/as, hermanos/as, parejas.

ORIENTACION

para familiares, amistades, entorno de personas en duelo.

Tfno. 619 088 697

www.krisalida.com

BBK

La muerte contada a los niños

Un profesor analiza en una tesis cómo trata este tema la literatura infantil

C. GONZÁLEZ

GASTEIZ. Si hay algo que es inevitable y seguro en esta vida es la muerte. Pero que lo natural sea que suceda no significa que sea vista con normalidad y tranquilidad. Todo lo contrario. Cuando menos, genera respeto aunque actitudes hacia ella hay tantas como personas. Para muchos es un tema incómodo y qué decir cuando toca, de una manera u otra, tratarlo con los más pequeños. Ahí es casi un tabú. O eso es lo que pensaba hasta hace poco Txabi Arnal.

El escritor y profesor de la Universidad del País Vasco ha querido bucear entre obras literarias actuales publicadas en castellano (tanto originales como textos traducidos) y destinadas al público infantil para comprobar cómo se trata a la muerte en los títulos que caen entre las manos de los más pequeños y sus conclusiones han cambiado un tanto su percepción de partida. "Se trata de una forma muy natural. Tenía la idea preconcebida de que estos libros serían de tipo panfleto, que el didactismo tendría más peso que el valor literario, ya que ante temas tan incómodos solemos dar prioridad a lo que queremos transmitir. Y me he llevado una sorpresa: la mayoría de los álbumes tienen un gran valor literario y afrontan el tema con naturalidad, en cierto modo, dejando de lado el objetivo didáctico. Lo más importante aquí



El profesor y escritor gasteiztarra Txabi Arnal. FOTO: MIKEL BARAZÓN

no es el tema, sino el relato", explica el autor.

Así se describe una de las conclusiones principales que Arnal ha plasmado en una tesis que ha rea-

"La muerte se trata de una forma muy natural y dejando de lado el objetivo didáctico"

TXABI ARNAL
Profesor de la UV/EHU

lizado bajo la dirección de Xabier Etxaniz Erle y José Manuel López Gaseni, profesores del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Escuela Universitaria de Magisterio del Campus de Araba. Para este trabajo se han estudiado 57 libros para niños, todos ellos publicados entre 1980 y 2008 (como *El pato y la muerte*, de Wolf Erlbruch; *Regaliz*, de Sylvia van Ommen; y *¿Cómo es posible?*, de Peter Schössow) ya que el investigador quería que "los álbumes a estudiar estuvieran vivos, para que si alguien quisiera buscarlos o comprarlos pudiera conseguirlos".

POSIBLE AYUDA Esta investigación está pensada para ser aprovechada por profesionales que trabajan con niños (profesores de Educación Infantil, educadores...) y que requieren de ayuda para hablar sobre la muerte con ellos. "Ofrezco recursos. Lo que digo es: si quieres valerte de la literatura, que sepas que este libro cuenta la muerte de este modo. Y si no, tienes este otro que lo trata desde este punto de vista, o este otro...", explica Arnal. Y es que, entre otras cosas, este trabajo incluye un referencial bibliográfico y una ficha de cada álbum estudiado. "Debemos saber que también existen libros de este tipo. Y que además son parte de la literatura infantil, muy adecuados para ser leídos por niños", añade.



Talaieroa

ERRAMUN OSA

Sinestunaren manamenduak

E Z dago gauza okerragorik, egia ez dena egiazkotzat hartzea eta nonahi barreiatzen, sinestazarren ahalegintzea baino. Horiek horrela, Eusko Jaurilaritza, eta haren lehendakaria, gehiengo sendo batek sostengatzen du Eusko Legebiltzarrean; ez da, beraz, egia gizartearen zati bat ordezkaritza gabe utzi zutelako gehiengo hori eskuratu zuela. Hauteskundeak ere irabazi egin zituela barneratuta dauka Lopez lehendakariak, antza denez. Eusko Legebiltzarrearen hauteskundeak igarota, hainbatek abertzaletasunaren gainbeheraz hitz egin zuten. Harrezkero, ordea, gertatu diren hauteskunde guztietan, gizartearen sentibera guztiak aurkezteko modua izan dutenean, ezin ageriago geratu da Lopez sostengatzen duen ustezko gehiengo ez dela existitzen, alegiazkoa dela, alegia. Nolanahi ere, legealdiaren amaierara iritsi nahi du, baitaki horren ondoren ez daukala dagoen tokian irauteko modurik, inolako esperantzarik.

Denbora galduaren legealdia

Eta gobernura iristean batera eraldaketa sakona bizi du euskal gizarteak; zerbitzu publikoak are hobeto funtzionatzen dute; administra-

zioa eraberritu eta are eraginkorrago bilakatu da; ekonomia krisiari aurre egiteko sasoiari aitzindaritza erakutsi du; beste horrenbeste, bake eta normalizazio politikoaz ari bagara, autogobernuaren garapenean punta-puntako ekimenak jarri baititu abian; administrazioa eta haren baitako enpresetan goi-kargudunen kopurua murriztu du; bakea lortzeko egin beharreko urrats guztietan lehenbiziko leerroan egon da. Ez da egon, beraz, abertzale txepelen mihi gaiztoek dioten eran, urrut... gure herririk urrun, bidaiazen.

Horrexegatik, legealdiari eutsi behar zaio. Kosta ahala kosta eutsi ere! Ez hauteskundeak gertatuko balira hainbat kargudun sozialistek nora joan izango ez dutelako baizik legealdi hasieran euskal gizartearen eraldatzeko eta eraberritzeko hasitako bideak merezi dutelako. Esan... eta sinetsi, bide-nabar.

Legealdi batean hamarkadetan ereindakoa birrindu dezakeela uste duenak, herri honen gehiengoaren sentimenduei bizkarra emanda jardun dezakeela pentsatzen duenak... ez du bete-betean asmatzen baizik alderantziz, ez du etorkizuna irabazten! Horixe frogatuko da hurrengo hauteskundeetan, uste baitut herritarrek bizkarra emango diotela Lopez, egiten ahalegindu denari, hark suposatzen izan duen

geldialdi lotsagarriari, hark ordezkatzen duenari.

Herri honek dituen gabeziei, erronkei erantzuteko aitzindaritza indartsua erakutsi behar da, horrenbeste urtetan amestutako bakea atearan aurrean daukagunean, normalizazio politikorako urrats sendoak eman behar direnean edota ekonomiaren krisiak milaka lagun txirotasunera edota langabeziara kondenatu dituenen, are gehiago.

Halakoetan ez dago lagun hurkoaren bizkar erantzukizunak botaz norberarenak diren ardurak arintzerik. Norberaren ziliborrari begira pozik eta lotan egoterik!

Herri hau beste noranzko batean jartzeko herritar guztien partaidetza eta inplikazioa bilatu behar dira, erakundeak indartuz, haien bidez erabakiak hartuz, bideak urratuz. Nekez egin dezake halakorik, beste norbaiten gatibu sentitzen denak, ezinean irautea beste xederik ez duenak. Bada sasoi, beraz, herritarren ahotsa zein den jakiteko, egin den ibilbidea herritarrek ebaluatzeko. Baldin Lopezek jarduna egokia dela uste badute, herritarrek sarituko dute, eta alderantziz. Ez zaio demokraziari beldurrik izan behar.

Edozein eratar, egungo agonia, amesgaiztoa halako batean bukatutzat eman ahal izango da! Eta denontzat mesede.